

**КИЇВСЬКИЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ
ЛІНГВІСТИЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ**

**ФІЛОЛОГІЧНИЙ
ФАКУЛЬТЕТ
ОСВІТНІХ
ТЕХНОЛОГІЙ**

**СИЛАБУС
навчальної дисципліни**

**«Методика предметно-мовного інтегрованого
навчання CLIL»**

**Спеціальність: 014 Середня освіта
Спеціалізація: 014. 024 Іспанська мова та зарубіжна література
Освітня програма Іспанська мова і друга західноєвропейська
мова, зарубіжна література, методика навчання іноземних мов**

Рівень вищої освіти	другий (магістерський) рівень вищої освіти
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з методики навчання англійської мови
Семестр	2
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС/ загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС; 90 годин
Мова викладання	англійська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	Визначальні риси предметно-мовного інтегрованого навчання іноземних мов (ПМІН/CLIL) та формування вмінь застосовувати принципи такого навчання у білінгвальному / полілінгвальному професійному спілкуванні. Вивчення курсу передбачає ознайомлення із особливостями організації ПМІН/CLIL у закладах вищої освіти: планування та проведення занять, виправлення помилок, оцінювання, а також ознайомлення з ключовими дослідженнями ПМІН/CLIL і використання отриманих знань і навичок у практичній і дослідницькій діяльності.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	Сприяти формуванню у магістрів системи наукових знань про предметно-мовне інтегроване навчання іноземних мов, сприяти розумінню шляхів розвитку системи освіти України в умовах реформаційних змін. Знання світових освітніх тенденцій, використовувати таксономію вмінь для впровадження ПМІН/CLIL у освітній процес; упровадженню загальнодидактичних принципів (свідомості, активності, індивідуалізації, використання наочності, диференційованого та інтегрованого навчання) на заняттях; плануванню занять за методикою ПМІН/CLIL із застосуванням 3А (Analyse, Add, Apply); навчанню створювати навчальні матеріали для занять за методикою ПМІН/CLIL з урахуванням віку та рівня володіння іноземною мовою тих, хто навчається; розвивати усвідомлення важливості культури у процесі навчання; оцінювати результати навчання за методикою ПМІН/CLIL; передбачати труднощі упровадження ПМІН/CLIL у навчальний процес і знаходити шляхи їх подолання;
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	1. Основні поняттями та проблемами ПМІН/CLIL, 2. Визначати основні результати досліджень та висвітлювати основні принципи ПМІН/CLIL, 3. Інтерпретувати результати ПМІН/CLIL, які є найбільш релевантними для процесу вивчення мови;

	<p>4. Встановлювати зв'язки між принципами ПМІН/CLIL і викладанням за методикою ПМІН/CLIL та застосувати ці принципи у професійній діяльності;</p> <p>5. Виявляти переваги та недоліки ПМІН/CLIL.</p> <p>6. Створювати навчальні матеріали для занять за методикою ПМІН/CLIL з урахуванням віку та рівня володіння іноземною мовою тих, хто навчається;</p> <p>7. Застосовувати знання з принципів аналізу та добору навчальних матеріалів з англійської мови.</p> <p>8. Використовувати можливості мережевих програмних систем та Інтернет-ресурсів для вирішення теоретичних і практичних завдань у галузі професійної діяльності.</p> <p>8. Планувати й організовувати освітній процес з іноземних мов (англійської) на засадах особистісно-орієнтованого, рефлексивного, діяльнісного та компетентнісного підходів; проектувати та організовувати навчальний процес за методикою ПМІН/CLIL.</p>
<p>Компетентності (Яку сукупну користь я отримую від вивчення цієї дисципліни?)</p>	<p>У процесі засвоєння дисципліни формуються як інтегральна, загальні, так і фахові компетентності.</p> <p><i>Інтегральна компетентність:</i></p> <p>Здатність розв'язувати складні завдання й проблеми в освітній галузі із застосуванням загальних психолого-педагогічних теорій, методів навчання української мови і літератури, англійської мови, методів редагування тексту, що передбачає здійснення інновацій та/або проведення педагогічних досліджень і характеризується невизначеністю умов.</p> <p><i>Загальні компетентності (ЗК)</i></p> <p>ЗК 2. Здатність до міжособистісної взаємодії, роботи в команді, спілкування з представниками інших професійних груп різного рівня (соціальна компетентність).</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово; виявляти повагу та цінувати українську національну культуру, багатоманітність і мультикультурність у суспільстві; здатність до вираження національної культурної ідентичності, творчого самовираження (культурна компетентність).</p> <p>ЗК 4. Здатність до прийняття ефективних рішень у професійній діяльності та відповідального ставлення до обов'язків, мотивування людей до досягнення спільної мети (лідерська компетентність).</p> <p>ЗК 5. Здатність до критичного мислення, генерування нових ідей (креативність), виявлення та розв'язання проблем; ініціативності та підприємливості (підприємницька компетентність).</p> <p>ЗК 6. Здатність здійснювати дослідницьку діяльність з дотриманням принципів академічної доброчесності з метою отримання нових знань шляхом застосування методів наукового пізнання, творчого підходу до постановки цілей, планування, прийняття рішень, аналізу та оцінки результатів дослідницької діяльності (дослідницька компетентність). ЗК 7. Здатність до постійного особистісного і професійного вдосконалення і розвитку, до навчання впродовж усього життя.</p>

	<p><i>Фахові компетентності (ФК)</i></p> <p>ФК 4. Здатність моделювати зміст навчання іспанської і другої іноземної мови та зарубіжної літератури відповідно до обов'язкових результатів навчання учнів.</p> <p>ФК 5. Здатність здійснювати інтегроване навчання; формувати та розвивати в учнів ключові компетентності та вміння, спільні для всіх компетентностей; розвивати в учнів критичне мислення та формувати ціннісні ставлення.</p> <p>ФК 6. Здатність добирати й використовувати сучасні та ефективні методики, методи, технології та засоби навчання, виховання й розвитку учнів з урахуванням індивідуальних особливостей учнів; оцінювати та здійснювати моніторинг результатів навчання учнів на засадах компетентнісного підходу.</p> <p>ФК 8. Здатність ефективно використовувати наявні та створювати (за потреби) нові електронні (цифрові) освітні ресурси й застосовувати цифрові технології в освітньому процесі).</p> <p>ФК 9. Здатність визначати і враховувати в освітньому процесі вікові та інші індивідуальні особливості учнів; використовувати стратегії роботи, які сприяють розвитку позитивної самооцінки та я-ідентичності учнів; формувати спільноту учнів, у якій кожен відчуває себе її частиною.</p> <p>ФК 10. Здатність формувати мотивацію учнів та організовувати їхню пізнавальну діяльність.</p> <p>ФК 11. Здатність усвідомлювати власний емоційний стан і керувати ним; конструктивно та безпечно взаємодіяти з учасниками освітнього процесу; усвідомлювати і поцінювати взаємозалежність людей у глобальному світі, урахувавши культурні та особистісні відмінності усіх учасників освітнього процесу.</p> <p>ФК 16. Здатність прогнозувати результати освітнього процесу з іспанської і другої іноземної мови та зарубіжної літератури та планувати його.</p> <p>ФК 17. Здатність організовувати процес навчання, виховання і розвитку учнів засобами іспанської і другої іноземної мови та зарубіжної літератури; використовувати різні види та форми навчально-пізнавальної діяльності.</p> <p>ФК 18. Здатність здійснювати оцінювання та аналізувати результати навчання учнів з іспанської і другої іноземної мови та зарубіжної літератури, а також забезпечувати самооцінювання та взаємооцінювання результатів навчання учнів.</p> <p>ФК 20. Здатність застосовувати наукові методи пізнання в освітньому процесі та інтегрувати інновації у власну педагогічну діяльність; застосовувати різноманітні підходи до розв'язання проблем у професійній діяльності.</p> <p>ФК 22. Здатність здійснювати моніторинг власної педагогічної діяльності й визначати індивідуальні професійні потреби.</p>
<p>Види занять і їхній розподіл за годинами</p>	<p>Розподіл занять: лекцій – 20 годин; практичних (семінарських) занять – 10 годин; самостійна робота – 60 годин.</p>
<p>Тематика навчальної дисципліни</p>	<p>Тема 1. Science and Didactics on CLIL. Possibilities and limitations of interdisciplinary teaching related to CLIL. Тема 2. Aims of and rationale for CLIL.</p>

	<p>Тема 3. Methods of analysis and construction of texts in a foreign language.</p> <p>Тема 4. Principles of development and evaluation of CLIL materials. Materials selection and adaptation, activity types.</p> <p>Тема 5. CLIL Application. Methods of initiating and shaping verbal actions in the foreign language.</p> <p>Тема 6. Language demand of subject content and accompanying tasks, resources including multi-media and visual organizers.</p> <p>Тема 7. Scaffolding content and language learning.</p> <p>Тема 8. Theory and Empirical Research on CLIL. Instruments and methods of research on CLIL. Research results on CLIL.</p> <p>Тема 9. Assessment in CLIL. Focus assessment, types of assessment, support strategies.</p>
--	---

Передумови вивчення дисципліни	<p>Для успішного освоєння дисципліни магістри повинні мати рівент знань англійської мови С1. Володіти знаннями в області психології, педагогіки методики навчання англійської мови. Знання та навички, отримані в результаті вивчення цих курсів, створюють необхідну базу для вивчення курсу «Методика предметно-мовного інтегрованого навчання CLIL» і мають високу ступінь кореляції з ними.</p> <p>Знання Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти, 2018, 2021 рр (ЗЄР).</p> <p>Знання основних засобів навчання іноземних мов, у тому числі електронних.</p> <p>Знання основних категорій і понять методики навчання іноземних мов, методи активізації пізнавальної діяльності здобувачів вищої освіти.</p>
---------------------------------------	---

Система оцінювання результатів навчання студентів	<p>Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів реалізується за наступною технологією. Оцінюються такі складники:</p> <p><i>Аудиторна та самостійна робота студента – 50 балів</i></p> <p><i>Модульна контрольна робота – 50 балів</i></p> <p>Передбачено такі види оцінювання навчальної діяльності студентів упродовж семестру.</p> <p>1. Поточне оцінювання полягає у визначенні рівня підготовки студента до семінарського заняття та якості виконання професійно-методичного завдання в процесі самостійної позааудиторної роботи.</p> <p>Критерії оцінювання аудиторної роботи студентів</p> <p>Рівень підготовки студента до семінарського заняття (теоретичні знання з теми заняття) оцінюється за 5-бальною шкалою:</p>
--	--

Кількість балів	Критерії оцінювання
5 балів	Відповідь є повною і ґрунтовною; студент коректно використовує термінологію ІКТ і суттєво доповнює відповідь власними знаннями і є свідченням його систематичної підготовки до заняття
4 бали	Відповідь є переважно повною і ґрунтовною; студент використовує термінологію ІКТ і доповнює відповідь власними знаннями

		підкріплена прикладами; студент коректно використовує термінологією ІКТ і суттєво доповнює відповідь прикладами іноземною мовою; студент припускається помилок щодо вживання термінології ІКТ і фразеологічних доповнює відповіді інших.	коректно використовує термінологією ІКТ і суттєво доповнює відповідь прикладами іноземною мовою; студент припускається помилок щодо вживання термінології ІКТ і фразеологічних доповнює відповіді інших.
3 бали		Відповідь є неповною, неточною, не підкріплена прикладами іноземною мовою; студент припускається помилок щодо вживання термінології ІКТ і фразеологічних доповнює відповіді інших.	не повністю підкріплена прикладами іноземною мовою; студент припускається помилок щодо вживання термінології ІКТ і фразеологічних доповнює відповіді інших.
2 бали		Відповідь є фрагментарною, не підкріплена прикладами іноземною мовою; студент припускається помилок щодо вживання термінології ІКТ і не доповнює відповіді інших.	фрагментарною, не підкріплена прикладами іноземною мовою; студент припускається помилок щодо вживання термінології ІКТ і не доповнює відповіді інших.
1 бал		Відповідь демонструє лише початкові уявлення про предмет обговорення і низький рівень знань; студент не може навести приклади, відповіді інших не доповнює.	лише початкові уявлення про предмет обговорення і низький рівень знань; студент не може навести приклади, відповіді інших не доповнює.
<p>Студент отримує 0 балів, якщо був присутній на практичному занятті, але не взяв участь в обговоренні його питань, або не відвідав його. У випадку, якщо студент не відвідав принаймні одне практичне заняття, він допускається до заліку лише за умови його (їх) відпрацювання.</p> <p>Самостійна позааудиторна робота полягає у виконанні індивідуального завдання і має на меті формування у майбутніх учителів ІМ здатності здійснювати освітню діяльність у гуманітарній галузі з використанням ІКТ.</p> <p>Індивідуальне завдання передбачає підготовку та оформлення мультимедійної презентації повідомлення, створення інтелект карти та інших засобів навчання. Презентація готується за вимогами, що виставляються викладачем і здається в кінці семестру перед написанням модульної контрольної роботи.</p> <p>Максимальна оцінка за виконання завдання – 5 балів. За невиконання завдання студент отримує 0 балів.</p> <p>Критерії оцінювання самостійної позааудиторної роботи студентів</p>			
5 балів		Індивідуальне завдання виконано з повним додержанням інструкції; коректно визначено програмні засоби виконання завдання з використанням ІКТ.	Індивідуальне завдання виконано з повним додержанням інструкції; коректно визначено програмні засоби виконання завдання з використанням ІКТ.
4 бали		Індивідуальне завдання виконано з повним додержанням інструкції; не зовсім коректно визначено програмні засоби виконання завдання з використанням ІКТ.	Індивідуальне завдання виконано з повним додержанням інструкції; не зовсім коректно визначено програмні засоби виконання завдання з використанням ІКТ.

	зادля виконання завдання з використанням ІКТ.
3 бали	Індивідуальне завдання виконано з частковим до інструкції; не зовсім коректно визначено програма задля виконання завдання з використанням ІКТ.
2 бали	Індивідуальне завдання виконано з не дотриманням некоректно визначено програмні засоби задля завдання з використанням ІКТ.
1 бал	Індивідуальне завдання повністю не виконано дотриманням інструкції; не вибрано програмні засоби виконання завдання з використанням ІТ.

У кінці вивчення дисципліни напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне поточних оцінок за ці види роботи (помножити на 10) з округленням до десятої частки, що є **рейтинговим балом** магістранта за роботу протягом семестру (**максимум – 50 балів**).

2. Критерії оцінювання модульної контрольної роботи:

№ завдання	Кількість балів	Критерії оцінювання	Параметри оцінювання
1	50	1) коректність виконання завдання; 2) мовна правильність.	1) коректно виконане завдання – 40 б 2) мовна правильність – 10 балів.
Всього	50	-	-

Формою підсумкового контролю є залік, який складається з усної співбесіди і виконання практичного завдання.

Об'єкти контролю: рівень засвоєння теоретичних знань і сформованості професійно-методичних умінь у межах тематики дисципліни:

- теоретичні основи реалізації міжкультурної іншомовної освіти;

- практична методика міжкультурного навчання іноземних мов.

Критерії оцінювання: усна співбесіда (відповідність змісту, повнота і ґрунтовність викладу, термінологічна коректність), виконання практичних завдань (точність виконання завдання).

Усна співбесіда і виконання практичного завдання оцінюються згідно із визначеними критеріями за шкалою «зараховано» / «не зараховано».

Критерії оцінювання на заліку:

№ з/п	Критерії оцінювання	Шкала оцінювання	
		«зараховано»	«не зараховано»
1.	Відповідність змісту	Відповідь повністю / в основному відповідає змісту питання. Основні проблеми визначені чітко.	Відповідь лише частково відповідає / не відповідає змісту питання. Основні проблеми визначені нечітко / не визначені.
2.	Повнота і ґрунтовність викладу	Основні проблеми повністю і ґрунтовно розкриті.	Основні проблеми розкриті лише частково і без належної глибини / зовсім не розкриті.
3.	Термінологічна коректність	Студент досить вільно і коректно користується методичною термінологією.	Студент майже не користується методичною термінологією.
4.	Точність виконання практичного завдання	Практичне завдання виконано повністю відповідно до інструкції.	Практичне завдання не виконано.

Оцінка «зараховано» виставляється за умови, якщо відповідь студента повною мірою відповідає всім зазначеним критеріям. Оцінка «не зараховано» виставляється за умови, якщо відповідь студента не відповідає хоча б одному із зазначених критеріїв.

Умови допуску до заліку: повне виконання програми дисципліни, успішне виконання модульної контрольної роботи.

Шкала відповідності оцінок

Відмінно	90 – 100
Добре	75 – 89
Задовільно	60 – 74
Незадовільно	0 – 59
Зараховано	60 – 100
Не зараховано	0 – 59

Навчально-методичне й інформаційне забезпечення

Нормативні документи в галузі освіти:

1. Закон України «Про освіту» від 05.09.2017 № 2145-VIII (Редакція станом на 08.08.2021). Відомості Верховної Ради. URL : <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19#Text>
2. Закон України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII. Відомості Верховної Ради. URL : zakon.rada.gov.ua/go/1556-18
3. Наказ Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського розвитку «Про затвердження професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» від 23.03.2021 р. № 610. URL: https://ru.osvita.ua/legislation/Vishya_osvita/81949/
4. Національна рамка кваліфікацій. Постанова Кабінету Міністрів України від 23 листопада 2011 р. № 1341 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 25.06.2020 р. № 519. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-%D0%BF#Text>
6. Стратегія розвитку вищої освіти в Україні на 2022–2032 роки. URL : <http://www.mon.gov.ua/images/files/news/12/05/4455.pdf> 3
7. Етичний кодекс ученого України. Бюлетень Вищої атестаційної комісії України, 311 (145). 2011. С. 7–10. URL: <http://www.kdu.edu.ua/Documents/kodex.pdf>

Базова література:

1. Ніколаєва С. Ю., Задорожна І. П., Дацків О. Development of Pre – Service English Teachers’ Language Skills and Learner Autonomy via Blended Learning. Revista Romaneasca pentru Educatie Multidimensionala. 2019. Vol. 11 (#2). P. 222 – 239.
2. Coyle D., Hood P. and Marsh D. CLIL: Content and Language

- Integrated Learning. Cambridge: Cambridge University Press. 2010. 184 p.
3. Coyle D. CLIL: Planning tools for teachers. University of Nottingham. 2005. 17 p.
4. Beacco V.-C., Flemin, M., Goullier F., Thurmann E., Vollmer H. The Language Dimension in all Subjects. Council of Europe: Language Policy Unit. 2015. 162 p.
5. Bently K. The Teaching Knowledge Test Course. Clil Module. Cambridge: Cambridge University Press. 2016. 130 p.
6. Chernysh V. Competence-based approach to the development of professionally oriented competence of foreign languages teacher-trainees in the intercultural context. Chapter of the monograph. Development trends in pedagogical and psychological sciences: the experience of countries of Eastern Europe and prospects of Ukraine: monograph. Riga: SIA Izdevnieciba Baltija Publishing. - 2018. – P. 559 – 583.
7. Chernysh, V., Rubtsova, S., Nykonenko, N., Matkovska, N., Melnyk, K. Rationale for a Conceptual Model of Teaching English for Special Purposes. Journal of Language Teaching and Research. 2023.. Volume 14, Number 4, July. P. 893-902. <https://jltr.academypublication.com/index.php/jltr/issue/view/491> (Scopus. Q2)
8. Chernysh, V, Vaseiko, Y., Kaplinskiy, V., Tkachenko, L., Bereziuk, J. Modern Methods of Training Foreign Language Teachers. International Journal of Higher Education. – Vol.9, No 7 (Special Issue), August 2020. DOI: <https://doi.org/10.5430/ijhe.v9n7p332> <http://www.sciedupress.com/journal/index.php/ijhe/article/view/18616>
9. Chernysh, V., Dzhochka, I., Marieiev, D., Kuzebna, V., Shkvorchenko, N. Formation of communicative professionally oriented competence of future philologists (2021). Applied Linguistics Research Journal. 5(1): 185-194 <http://www.alrjournal.com/jvi.aspx?un=ALRJ-44711&volume=#>
10. Common European Framework of reference for languages: learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors. – Council of Europe: Language Police Programme, Education Policy Division. Education Department, February, 2020. – 235 p.
11. Dale L., Wibo van der Es, Tanner R. CLIL Skills. ICLON Universitet Leiden. 2011. 272 p.
12. Dale L., Tanner R. CLIL Activities: A resource for subject and language teachers. Cambridge: Cambridge University Press. 2013. 149 p.
13. Dalton-Puffer Ch. Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 2007. 326 p.
14. Deller Sh., Price Ch. Teaching Other Subjects Through English. Oxford: Oxford University Press. 2007. 159 p.
15. Eurydice Survey CLIL at School in Europe. Brussels: Eurydice. 2006. 82 p.
16. Lytvynenko I. Yu. Role of CLIL for learning maritime English. Педагогічний альманах. – 2018. – Випуск 39ю С. 50 -61.

17. Marsh D. Content and Language Integrated Learning (CLIL). A Development Trajectory. University of Cordoba. 2012. 552 p.

18. Harmer J. How to Teach English: An Introduction to the Practice of English Language Teaching (5nd Edition). – L. : Longman ELT, 2018. – 288 p.

19. Nikolaeva, S., Chernysh, V., Boiko, H., Galynska, O. Business simulation games in developing pre-service restaurant managers' speech interaction competence using GPTChat. *Advanced Education/* 2023. 22, 27-37. DOI:10.20535/2410-8286.276166 (**Web of Science**).

20. Nam Phuong Le, Phoebe Nguyen Content and Language Integrated Learning (CLIL) Method and How It Is Changing the Foreign Language Learning Landscape. *Scientific Research. Vol.9 No.2,* February 2022. <https://www.scirp.org/journal/paperinformation.aspx?paperid=115145>

21. Richards J. C., Farrell S.C. Th. Practice Teaching. A reflective approach. – Cambridge: Cambridge University Press, 2017. – 112 p.

Додаткова література:

22. Brown H., Bradford A. EMI, CLIL, & CBI: Differing approaches and goals. In P. Clements, A. Krause, & H. Brown (Eds.), *Transformation in language education*. Tokyo: JALT. 2017. P. 328-334.

23. Chernysh V., Zadorina O., Melnyk K., Khromova I., Danyliuk M. (2020), Development of professional competence of present and future teachers under the conditions of transformational processes in education. *Journal for Educators, Teachers and Trainers*, Volume 11, Issue 1, 56-67 10.47750/jett.2020.11.01.006 ISSN 1989 - 9572 https://jett.labosfor.com/index.php/jett/article_3998.html (**Scopus**)

24. Dalton-Puffer Ch. Content-and-Language Integrated Learning: From Practice to Principles? *Annual Review of Applied Linguistics*. Cambridge University Press. 2011. P. 182–204.

25. Dongying Li, Lian Zhang. Exploring teacher scaffolding in a CLIL-framed EFL intensive reading class: A classroom discourse analysis approach. *Language Teaching Research*. Beijing Foreign Studies University, China. 2020. 28 p.

26. Lofft Basse R. Assessment for Learning in the CLIL classroom: A corpus based study of teacher motivational L2 strategies and student motivation and metacognitive abilities. Tesis doctoral. universidad autónoma de Madrid. Madrid. 2016. 284 p.

27. Moore P., Lorenzo F. Task-based learning and content and language integrated learning materials design: process and product. *The Language Learning Journal*. 2015. P. 334-357.

28. Morton T. Cognitive Discourse Functions: A Bridge between Content, Literacy and Language for Teaching and Assessment in CLIL. *CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education*. 2020. P. 7-17.

29. Pérez-Cañado M.L. CLIL research in Europe: past, present, and future. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 2012. P. 315-341.

30. Ruiz de Zarobe Y. CLIL implementation: from policy-makers to individual initiatives. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 2013. P. 231-243.

31. Teaching Knowledge Test (TKT) Content and Language Integrated Learning (CLIL). Handbook for teachers. University of Cambridge. Esol Examinations. www.cambridgeESOL.org

32. Wannagat U. Learning through L2 - Content and Language Integrated Learning (CLIL) and English as Medium of Instruction (EMI). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 2007. P. 663-682.

Додаткові ресурси:

Кембриджський Синдикат оцінювання та професійного розвитку. Електронний режим доступу: <http://www.cambridgeinternational.org/cambridge-professional-development/>

Вищий зарубіжний центр акредитації навчальних закладів. Електронний режим доступу: https://foreigncredential.org/foreign_credential_evaluators/

Курси підвищення кваліфікацій для учителів. Електронний режим доступу: https://www.connectinglink.com/?gclid=EAIAIQobChMIYq2I7OK2gIVDc-yCh1rGgWzEAAYAyAAEgLy_vD_BwE

Центр навчання та викладання університету м.Вашингтон <http://www.washington.edu/teaching/teaching-resources/preparing-to-teach/designing-your-course-and-syllabus/>

Центр університету Північного Іллінойсу Електронний режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=QJ7zzqU5IjM>.

Центр соціальних досліджень. Електронний режим доступу: <http://www.socialresearchmethods.net/kb/intreval.php>

База даних ЮНЕСКО. URL: <http://www.unesco.org/new/ru/unesco/resources/publications/unescodoc-database/>

Martinez M.A. An overview of Content and Language Integrated Learning: origins, features and research outcomes. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/19609781.pdf>.

Montalto S.A., Walter L, Theodorou M., Chrysanthou K. The CLIL Guidebook. URL: <https://www.languages.dk/archive/clil4u/book/CLIL%20Book%20En.pdf>.

Stoks G. (2002) WebQuest: task-based learning in a digital environment. *Babylonia*, 1(02). URL: <http://www.babylonia-ti.ch/BABY102/PDF/stoks.pdf>.

The International CLIL Research Journal. URL: <http://www.icrj.eu/>.

The COOL CLIL course. URL: <https://www.upvx.es/courses/course-v1:Filologiainglesa+clilstore+2021-01/about>

The Open Educational Resource learners and teachers URL: <https://clilstore.eu/> [accessed 05 October, 2021].

The Research Network on Content and Language Integrated Learning and Immersion Classrooms (CLIL ReN) URL: <http://clil->

ren.org/

Tigtag CLIL. Resources to plan and teach science and geography lessons in English for ages 7–11. <https://www.tigtagworld.com/clil>

Сайти бібліотек

Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського. –

Режим доступу: <http://www.nbu.gov.ua>

Державної науково-педагогічної бібліотеки України імені В. О. Сухомлинського.

Режим доступу: <http://www.dnpb.gov.ua>

Національної парламентської бібліотеки України. –

Режим доступу: <http://www.nplu.org>

Харківської державної наукової бібліотеки імені В. Г. Короленка. –

Режим доступу: <http://korolenko.kharkov.com>

Львівської національної наукової бібліотеки України імені В. Стефаника. –

Режим доступу: <http://www.lsl.lviv.ua>

Державної науково-технічної бібліотеки України. –

Режим доступу: <http://gntb.gov.ua>

Одеської національної наукової бібліотеки України. –

Режим доступу: <http://www.odnb.odessa.ua>

Українського інституту науково-технічної і економічної інформації. –

Режим доступу: <http://www.uintai.kiev.ua>

Педагогічна бібліотека [Електронний ресурс]. –

Режим доступу: <http://www.pedlib.clx.ru>

Портал сучасних педагогічних ресурсів [Електронний ресурс]. –

Режим доступу: <http://www.intellect-invest.org.ua>

Освіта.UA [Електронний ресурс]. –

Режим доступу: <http://osvita.ua>.

Інформаційний портал «Знання» [Електронний ресурс]. –

Режим доступу: <http://znannya.info>

Єдине освітнє інформаційне вікно України [Електронний ресурс]. –

Режим доступу : <http://www.osvita.com>

Сайти зарубіжних представництв

Британської Ради в Україні –

Режим доступу: <http://www.britishcouncil.org.ua>

Французького культурного Центру –

Режим доступу: <http://institutfrancais-ukraine.com>

Іспанського культурного центру імені Сервантеса –

Режим доступу: <http://ave.cervantes.es/>

Інформаційного порталу Ради Європи (комітет з питань мовної освіти) –

Режим доступу: <http://www.coe.int/>

Гете-інституту в Україні –

Режим доступу: <http://www.goethe.de/ins/ua/kie/de/index.htm>

Німецької служби академічних обмінів –

Режим доступу: http://www.daad.org.ua/de/daad_ukraine.htm

Європейського центру сучасних мов Ради Європи –

	Режим доступу: http://www.ecml.at/
Поточний і семестровий контроль	залік
Кафедра	Педагогіки та методики навчання іноземних мов
Факультет	Філологічний факультет освітніх технологій
Викладач	Черниш Валентина Василівна
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс.
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	матеріали у Moodle/ MS Teams

Завідувач кафедри – проф. Черниш В. В.

Викладач – проф. Черниш В.В.